

Официален вестник

на Европейския съюз

С 308



Издание
на български език

Информация и известия

Година 57

11 септември 2014 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/С 308/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7314 — Nordic Capital/Gina Tricot) ⁽¹⁾	1
2014/С 308/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7230 — Bekaert/Pirelli Steel Tyre Cord Business) ⁽¹⁾	1
2014/С 308/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7291 — Versalis/Novamont) ⁽¹⁾	2
2014/С 308/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7374 — Bain Capital/Itochu/Bellsystems) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/С 308/05	Обменен курс на еврото	3
---------------	------------------------------	---

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2014/C 308/06	Покана за представяне на предложения в рамките на годишната работна програма за безвъзмездни средства в областта на трансевропейската транспортна инфраструктура по Механизма за свързване на Европа за периода 2014—2020 г. (Решение C(2014) 1919 на Комисията)	4
2014/C 308/07	Покани за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма за безвъзмездни средства в областта на трансевропейската транспортна инфраструктура по Механизма за свързване на Европа за периода 2014 — 2020 г. (Решение C(2014) 1921 на Комисията)	5

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2014/C 308/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7358 — dnata/Stella) — Дело — кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	6
2014/C 308/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7373 — Ortner/Strauss/UBM) — Дело — кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	7
2014/C 308/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7363 — Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV) — Дело — кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.7314 — Nordic Capital/Gina Tricot)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 308/01)

На 1 септември 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7314. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.7230 — Bekaert/Pirelli Steel Tyre Cord Business)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 308/02)

На 30 юли 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7230. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.7291 — Versalis/Novamont)****(Текст от значение за ЕИП)**

(2014/C 308/03)

На 5 септември 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7291. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.7374 — Bain Capital/Itochu/Bellsystems)****(Текст от значение за ЕИП)**

(2014/C 308/04)

На 5 септември 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32014M7374. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

10 септември 2014 година

(2014/С 308/05)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,2929	CAD	канадски долар	1,4213
JPY	японска йена	137,90	HKD	хонконгски долар	10,0204
DKK	датска крона	7,4441	NZD	новозеландски долар	1,5724
GBP	лира стерлинг	0,80125	SGD	сингапурски долар	1,6350
SEK	шведска крона	9,1819	KRW	южнокорейски вон	1 337,49
CHF	швейцарски франк	1,2072	ZAR	южноафрикански ранд	14,1847
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,9252
NOK	норвежка крона	8,2005	HRK	хърватска куна	7,6188
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 275,61
CZK	чешка крона	27,724	MYR	малайзийски рингит	4,1422
HUF	унгарски форинт	316,13	PHP	филипинско песо	56,844
LTL	литовски литас	3,4528	RUB	руска рубла	48,2120
PLN	полска злота	4,2032	THB	тайландски бат	41,600
RON	румънска лея	4,4248	BRL	бразилски реал	2,9625
TRY	турска лира	2,8505	MXN	мексиканско песо	17,1135
AUD	австралийски долар	1,4146	INR	индийска рупия	78,8087

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения в рамките на годишната работна програма за безвъзмездни средства в областта на трансевропейската транспортна инфраструктура по Механизма за свързване на Европа за периода 2014—2020 г.

(Решение C(2014) 1919 на Комисията)

(2014/C 308/06)

С настоящото генерална дирекция „Мобилност и транспорт“ на Европейската комисия отправя покана за представяне на предложения за отпускане на безвъзмездни средства за проекти в съответствие с приоритетите и целите, определени в годишната работна програма за безвъзмездни средства в областта на трансевропейската транспортна мрежа за 2014 г.

Ориентировъчната сума, която е налична за избраните предложения в рамките на настоящата покана за представяне на предложения, е в размер на 930 милиона EUR.

Краен срок за представяне на предложения — **26 февруари 2015 г.**

Пълният текст на поканата за представяне на предложения е публикуван на следния адрес:

http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/apply_for_funding/cef_transport_call_for_proposals_2014.htm

Покани за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма за безвъзмездни средства в областта на трансевропейската транспортна инфраструктура по Механизма за свързване на Европа за периода 2014 — 2020 г.

(Решение C(2014) 1921 на Комисията)

(2014/C 308/07)

С настоящото генерална дирекция „Мобилност и транспорт“ на Европейската комисия отправя четири покани за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма за трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за периода 2014 — 2020 г. с цел отпускане на безвъзмездни средства за следните цели на финансиране:

- Цел на финансиране № 1: Премахване на участъците със затруднения и попълване на липсващите звена, подобряване на оперативната съвместимост в железопътния транспорт, и по-специално подобряване на трансграничните участъци — ориентировъчният размер на наличната за избраните предложения сума е 5 954,786 милиона евро.
- Цел на финансиране № 2: Осигуряване на устойчиви и ефикасни транспортни системи в дългосрочен план с цел подготовка за очакваните бъдещи транспортни потоци, както и осигуряване на условия за декарбонизация на всички видове транспорт чрез преход към иновативни, нисковъглеродни и енергийно ефективни транспортни технологии, като същевременно се оптимизира безопасността — ориентировъчният размер на наличната за избраните предложения сума е 249 милиона евро.
- Цел на финансиране № 3: Оптимизиране на интеграцията и взаимосвързаността на видовете транспорт и засилване на оперативната съвместимост на транспортните услуги, като същевременно се осигурява достъпността на транспортните инфраструктури — ориентировъчният размер на наличната за избраните предложения сума е 731,24 милиона евро.
- Цел на финансиране № 4: Разпределена сума от Кохезионния фонд — ориентировъчният размер на наличната за избраните предложения сума възлиза на 3 984,08 милиона евро.

Краен срок за представяне на предложения — **26 февруари 2015 г.**

Пълният текст на поканите за представяне на предложения е публикуван на следния адрес:

http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/apply_for_funding/cef_transport_call_for_proposals_2014.htm

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7358 — dnata/Stella)

Дело — кандидат за опростена процедура

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 308/08)

1. На 4 септември 2014 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие dnata (Обединени арабски емирства) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над целия сегмент за пътнически услуги в Обединеното кралство на предприятията Stella Travel Services UK Limited и Stella Global UK Limited (наричани заедно „Stella“) посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Stella: туроператорска дейност, консолидиране на полети, дейности на туристическа агенция, предоставяне на хотелски легла и управление на франчайз-пътнически агенции и свързани пътнически агенции,
- за предприятие dnata: част от Emirates Group, което от своя страна е изцяло притежавано от Investment Corporation of Dubai, което се управлява от правителството на Дубай. Предприятието управлява няколко предприятия за пътнически услуги в Обединеното кралство.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на референтен номер M.7358 — dnata/Stella, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.7373 — Ortner/Strauss/UBM)****Дело — кандидат за опростена процедура****(Текст от значение за ЕИП)****(2014/C 308/09)**

1. На 4 септември 2014 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятията, принадлежащи към групата Ortner („група Ortner“), и предприятията, принадлежащи към групата Strauss („група Strauss“), придобиват чрез своето съвместно контролирано предприятие PORR AG (PORR) по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие UBM Realitätenentwicklung Aktiengesellschaft (UBM) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- групата Ortner осъществява дейност в областта на строителството и индустриалните инсталации,
- групата Strauss се занимава главно с управлението на собствените си активи и с горско развитие,
- предприятие PORR е австрийска строителна компания,
- предприятие UBM е специализирано в развитието на недвижими имоти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7373 — Ortner/Strauss/UBM на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.7363 — Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV)
Дело — кандидат за опростена процедура
(Текст от значение за ЕИП)
(2014/C 308/10)

1. На 4 септември 2014 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Areva Énergies Renouvelables SAS (Франция), принадлежащо на Areva group (Франция), и Gamesa Energía, S.A. Unipersonal (Испания), принадлежащо на Gamesa group (Испания), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол посредством покупка на акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Areva group: решения за енергетиката чрез атомна електроенергия и възобновяеми енергийни източници,
- Gamesa group: решения за енергетиката чрез използване на възобновяеми енергийни източници, по-специално производство на вятърни турбини за вятърни паркове,
- съвместното предприятие: производство на вятърни турбини за разполагане в морето и поддръжка след инсталацията.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7363 — Areva Énergies Renouvelables/Gamesa Energía/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG